

32003R2247

20.12.2003.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 333/37

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 2247/2003**od 19. prosinca 2003.****o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu u sektoru govedine i teletine Uredbe Vijeća (EZ) br. 2286/2002 o dogovorima koji se primjenjuju na poljoprivredne proizvode i robu dobivenu preradom poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz afričkih, karipskih i pacifičkih država (država AKP-a)**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2286/2002 od 10. prosinca 2002. o dogovorima koji se primjenjuju na poljoprivredne proizvode i robu dobivenu preradom poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz afričkih, karipskih i pacifičkih država (država AKP-a) i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1706/98 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 5.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 2286/2002 provode se dogovori za uvoz iz država AKP-a koji se temelje na Sporazumu o partnerstvu AKP-a i EZ-a potpisanom 23. lipnja 2000. ⁽²⁾ u Cotonouu (dalje u tekstu „Sporazum iz Cotonoua”). Člankom 1. stavkom 3. te Uredbe uvode se opće mjere za smanjenje carine za proizvode navedene u Prilogu I. te posebne mjere za smanjenje carine za određene proizvode obuhvaćene carinskim kvotama navedene u Prilogu II. Predviđena je godišnja kvota od 52 100 tona mesa bez kostiju.
- (2) Prije Sporazuma iz Cotonoua, Uredba Komisije (EZ) br. 1918/98 od 9. rujna 1998. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu u sektoru goveđeg i telećeg mesa Uredbe Vijeća (EZ) br. 1706/98 o dogovorima koji se primjenjuju na poljoprivredne proizvode i robu dobivenu preradom poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz afričkih, karipskih i pacifičkih država i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 589/96 ⁽³⁾ utvrđivala je detaljna pravila za primjenu povlastica u sektoru goveđeg i telećeg mesa. Radi jasnoće, Uredbu (EZ) br. 1918/98 treba staviti izvan snage i zamijeniti novom Uredbom.
- (3) Tim programom treba upravljati uz korištenje uvoznih dozvola. U tu svrhu treba utvrditi pravila o podnošenju zahtjeva i o podacima koje treba navesti u zahtjevima i dozvolama, prema potrebi odstupajući od određenih odredaba Uredbe Komisije (EZ) br. 1291/2000 od 9. lipnja 2000. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o unaprijed utvrđenoj subvenciji za

poljoprivredne proizvode ⁽⁴⁾ i Uredbe Komisije (EZ) br. 1445/95 od 26. lipnja 1995. o pravilima podnošenja zahtjeva za uvozne i izvozne dozvole u sektoru goveđeg i telećeg mesa i o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 2377/80 ⁽⁵⁾.

- (4) Kako bi se omogućilo optimalno upravljanje carinskim kvotama, ovu Uredbu treba primjenjivati na višegodišnjoj osnovi od 1. siječnja 2004.
- (5) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za govedinu i teletinu,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvozne dozvole izdaju se za proizvode navedene u Prilogu podrijetlom iz Bocvane, Kenije, Madagaskara, Svazija, Zimbabvea i Namibije, pod uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi i u okviru količinskih ograničenja, izraženih u tonama mesa bez kostiju, utvrđenih u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 2286/2002. Raspodjela po zemljama, izražena u mesu bez kostiju, sljedeća je: Bocvana: 18 916 tona, Kenija: 142 tone, Madagaskar: 7 579 tona, Svazi: 3 363 tone, Zimbabve: 9 100 tona i Namibija: 13 000 tona.

Godišnje količine iz zemalja iz prvog podstavka nose sljedeće serijske brojeve: kvota za Bocvanu: 09.4052; za Keniju: 09.4054; za Madagaskar: 09.4051; za Svazi: 09.4053; za Zimbabve: 09.4055 i za Namibiju: 09.4056.

2. Za potrebe izračunavanja količina iz članka 1. stavka 1., 100 kilograma govedine i teletine bez kostiju jednako je:

- 130 kilograma govedine s kostima,
- 260 kilograma živih životinja vrste goveda,
- 100 kilograma proizvoda obuhvaćenih oznakama KN 0206, 0210 i 1602.

⁽¹⁾ SL L 348, 21.12.2002., str. 5.

⁽²⁾ SL L 317, 15.12.2000., str. 3.

⁽³⁾ SL L 250, 10.9.1998., str. 16.

⁽⁴⁾ SL L 152, 24.6.2000., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 325/2003 (SL L 47, 21.2.2003., str. 21.).

⁽⁵⁾ SL L 143, 27.6.1995., str. 35. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 852/2003 (SL L 123, 17.5.2003., str. 9.).

Članak 2.

1. U granicama tih kvota, za proizvode iz Priloga koji se uvoze u skladu s ovom Uredbom, posebni iznosi carine utvrđeni u Zajedničkoj carinskoj tarifi smanjuju se za 92 %, a carina *ad valorem* za 100 %.

2. Neovisno o članku 8. stavku 4. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, smanjenje iz stavka 1. ne primjenjuje se na količine koje premašuju količine navedene u uvoznoj dozvoli.

Članak 3.

Osim ako nije drukčije predviđeno ovom Uredbom, primjenjuju se uredbe (EZ) br. 1291/2000 i (EZ) br. 1445/95.

Članak 4.

1. Zahtjevi za uvozne dozvole i uvozne dozvole za proizvode koji ispunjavaju uvjete za smanjenje posebne carinske stope utvrđene u Zajedničkoj carinskoj tarifi u skladu s člankom 1. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 2286/2002 sadrže:

(a) u rubrici „napomene” i u odjeljku 20., jedno od sljedećeg:

— *Producto ACP — Reglamentos (CE) n° 2286/2002 y (CE) n° 2247/2003*

— *AVS-produkt — förordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 2247/2003*

— *AKP-Erzeugnis — Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 2247/2003*

— *Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 2247/2003*

— *ACP product — Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 2247/2003*

— *Produit ACP — règlements (CE) n° 2286/2002 et (CE) n° 2247/2003*

— *Prodotto ACP — regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 2247/2003*

— *ACS-product — Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 2247/2003*

— *Produto ACP — Regulamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 2247/2003*

— *AKT-tuote — asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 2247/2003*

— *AVS-produkt — förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 2247/2003*

(b) u odjeljku 8., naziv zemlje podrijetla proizvoda; dozvola obvezuje na uvoz iz te zemlje;

(c) u odjeljku 17., pored broja životinja navodi se njihova živa masa.

2. Zahtjevi za dozvole mogu se predati samo tijekom prvih 10 dana svakog mjeseca.

3. Države članice šalju zahtjeve Komisiji faksom ili elektroničkom poštom, najkasnije trećeg radnog dana nakon isteka roka za podnošenje zahtjeva.

Takve obavijesti sadrže količine za koje se podnosi zahtjev za svaku predmetnu treću zemlju, razvrstane po oznakama KN ili skupinama oznaka KN, prema potrebi.

4. Ako nije podnesen nijedan valjan zahtjev, države članice o tome obavješćuju Komisiju faksom ili elektroničkom poštom u roku iz stavka 3.

Članak 5.

1. Komisija za svaku predmetnu treću zemlju odlučuje u kojoj je mjeri moguće prihvatiti zahtjeve. Ako količine proizvoda podrijetlom iz treće zemlje za koje su zatražene dozvole premašuju količinu raspoloživu za tu zemlju, Komisija smanjuje zatražene količine za određeni postotak.

Ako je ukupna količina koja je zatražena u zahtjevima i koja se odnosi na određenu treću zemlju manja od količine raspoložive za tu zemlju, Komisija izračunava ostatak.

2. Dozvole se izdaju 21. dana svakog mjeseca, uz poštivanje odluke Komisije o prihvatanju zahtjeva.

Članak 6.

Uvoz u okviru dogovora za smanjenje uvoznih carina predviđenih u ovoj Uredbi može se provesti samo ako su nadležna tijela zemalja izvoznica potvrdila podrijetlo predmetnih proizvoda u skladu s pravilima o podrijetlu koja se primjenjuju na predmetne proizvode u skladu s Protokolom 1. Priloga V. Sporazumu iz Cotonoua.

Članak 7.

1. Uvozne dozvole izdane u skladu s ovom Uredbom vrijede 90 dana od stvarnog datuma njihovog izdavanja u smislu članka 23. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1291/2000. Međutim, nijedna dozvola ne vrijedi poslije 31. prosinca koji slijedi iza njezinog izdavanja.

2. Dozvole vrijede u čitavoj Zajednici.

Članak 8.

Uredba (EZ) br. 1918/98 stavlja se izvan snage.

Članak 9.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2004.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 2003.

Za Komisiju
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOG

Proizvodi iz Priloga II. Uredbi (EZ) br. 2286/2002

	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN code Código NC CN-koodi KN-nummer
	0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79 0201 10 00 0201 20 20 0201 20 30 0201 20 50 0201 20 90 0201 30 00 0202 10 00 0202 20 10 0202 20 30 0202 20 50 0202 20 90 0202 30 10 0202 30 50 0202 30 90 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 10 1602 90 61
Nota:	Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) n° 2658/87 del Consejo, modificado (DO L 256 de 7.9.1987, p. 1).
NB:	KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Rådets ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1).
NB:	Die KN-Codes sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates bestimmt (ABl. L 256 vom 7.9.1987, S. 1).
Σημείωση:	Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1).
NB:	The CN codes and the footnotes are defined in amended Council Regulation (EEC) No 2658/87 (OJ L 256, 7.9.1987, p. 1).
NB:	Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil, modifié (JO L 256 du 7.9.1987, p. 1).
NB:	I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio, modificato (GU L 256 del 7.9.1987, pag. 1).
NB:	GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad (PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1).
NB:	Os códigos NC, incluindo as notas de pé-de-página, são definidos no Regulamento (CEE) n.º 2658/87 do Conselho, alterado (JO L 256 de 7.9.1987, p. 1).
HUOM.:	Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).
Anm.:	KN-numren och fotnoterna definieras i rådets ändrade förordning (EEG) nr 2658/87 (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1).